

Persian (فارسی)

## مناسک مقدماتی

علامت صلیب

به نام پدر و پسر و روح القدس.

امن

سلام و احوال پرسى

فیض پروردگار ما عیسی مسیح ، و عشق  
به خدا ، و ارتباط روح القدس با همه  
شما باشید

و با روح شما

عمل مجازات

برادران (برادران و خواهران) ، اجازه  
دهید گناهان خود را تصدیق کنیم ، و  
بنابراین خودمان را برای جشن گرفتن  
اسرار مقدس آماده کنید.

من به خدای متعال اعتراف می کنم و  
برای شما ، برادران و خواهران من ، که  
من بسیار گناه کرده ام ، در افکار من و  
در سخنان من ، در کاری که من انجام  
داده ام و در کاری که نتوانسته ام انجام  
دهم ، از طریق تقصیر من ، از طریق  
تقصیر من ، از طریق سنگین ترین تقصیر  
من ؛ بنابراین من از مریم همیشه و برجین  
می پرسم ، همه فرشتگان و مقدسین ، و  
تو ، برادران و خواهران من ، برای من  
برای من به خداوند خدای ما دعا کنید.

خداوند متعال به ما رحم کند ، گناهان ما  
را ببخش ، و ما را به زندگی ابدی  
برساند.

امن

گیری

بخشش داشته باشید سرورم.

Yoruba (Yorùbá)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Omo, ati ti  
Emi Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ  
Ọlọrun, ati community ti Emi Mimọ  
wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu emi ẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati  
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ eṣe wa, Ati  
nitorinaa mura fun ara wa lati ṣe  
ayeṣe awọn ohun ijinle si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati  
fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi,  
Wipe Mo ti deṣe pupọ, ninu awọn  
ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu  
ohun ti Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo  
ti kuna lati ṣe, nipase ebi mi, nipase  
ebi mi, nipase ebi mi julọ; nitorina  
ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun  
Maria lailai, Gbogbo awọn angeli ati  
awọn eniyan mimọ, Ati iwọ,  
arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati  
gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa  
Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣānu fun wa,  
A dari wa awọn eṣe wa, ki o si mu  
wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, ṣānu.

## Persian (فارسی)

بخشش داشته باشید سرورم.

**مسیح ، رحمت کنید.**

مسیح ، رحمت کنید.

**بخشش داشته باشید سرورم.**

بخشش داشته باشید سرورم.

گلخانه

جلال به خدا در بالاترین ، و بر روی زمین  
صلح به مردم اراده خوب. ما شما را  
ستایش می کنیم ، ما به شما برکت می  
دهیم ، ما شما را دوست داریم ، ما شما  
را تجلیل می کنیم ، ما از جلال عالی شما  
به شما سپاسگزاریم ، خداوند خدا ،  
پادشاه آسمانی ، خدایا ، پدر متعال.  
پروردگار عیسی مسیح ، فقط پسر متولد  
شده ، پروردگار خدا ، بره خدا ، پسر پدر  
، شما گناهان جهان را از بین می برید ،  
به ما رحم کن شما گناهان جهان را از  
بین می برید ، دعای ما را دریافت کنید  
شما در سمت راست پدر نشسته اید ، به  
ما رحم کن برای شما تنها مقدس هستید  
، تو تنها خداوند هستی ، شما به تنهایی  
بالاترین هستید ، عیسی مسیح ، با روح  
القدس ، در جلال خدا پدر. آمین  
جمع کردن

**بگذارید دعا کنیم**

آمین

**قضیه کلمه**

خواندن اول

کلام خداوند.

خدارا شکر.

مزمور

خواندن دوم

کلام خداوند.

خدارا شکر.

انجیل

## Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, Ẹ̀anu.

**Kristi, Ẹ̀anu.**

Kristi, Ẹ̀anu.

**Oluwa, Ẹ̀anu.**

Oluwa, Ẹ̀anu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé  
àlàáfìà fún àwọn èniyàn ìfẹ́ inú rere.  
A yin o, a sure fun o, a yin o, awa  
yin o, a dupe lowo re fun ogo nla re,  
Oluwa Olorun, Oba orun, Olorun  
Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi,  
Omo bibi Kansoso, Oluwa Olorun,  
Odo-agutan Olorun, Omo Baba, o  
mu ese aiye kuro, Ẹ̀anu fun wa; o  
mu ese aiye kuro, gba adura wa;  
iwọ joko li ọwọ ọtun Baba, Ẹ̀anu fun  
wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹ̀ni Mímọ,  
iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹ̀ni  
Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi  
Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

**E je ki a gbadura.**

Amin.

**Ironu ti ọrọ naa**

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Persian (فارسی)

خداوند با شما باشد.

و با روح شما

خواندن از انجیل مقدس طبق گفته N.

جلال به تو ، ای پروردگار

انجیل خداوند.

ستایش به شما ، پروردگار عیسی مسیح.

حرفه ایمان

من به یک خدا اعتقاد دارم ، پدر متعال ، سازنده بهشت و زمین ، از همه چیز قابل مشاهده و نامرئی. من به یک پروردگار عیسی مسیح اعتقاد دارم تنها پسر متولد خدا ، قبل از همه سنین از پدر متولد شده است. خدا از خدا ، نور از نور ، خدای واقعی از خدای واقعی ، با پدر متولد شده ، ساخته نشده است. از طریق او همه چیز ساخته شده است. برای ما مردان و برای نجات ما او از بهشت پایین آمد ، و توسط روح القدس تجسم مریم باکره ، و مرد شد. به خاطر ما او تحت پونتیوس پیلاتس صلیب شد ، او دچار مرگ شد و دفن شد ، و در روز سوم دوباره بلند شد مطابق با کتاب مقدس. او به بهشت صعود کرد و در سمت راست پدر نشسته است. او دوباره در جلال خواهد آمد برای قضاوت در مورد زندگی و مردگان و پادشاهی او پایان نخواهد یافت. من به روح القدس ، خداوند ، اهدا کننده زندگی اعتقاد دارم ، که از پدر و پسر پیش می رود ، که با پدر و پسر مورد تحسین و تجلیل قرار می گیرند ، که از طریق پیامبران صحبت کرده است. من به یک کلیسای مقدس ، مقدس ، کاتولیک و رسول اعتقاد دارم. من یک تعمد را برای بخشش گناهان اعتراف می کنم و من مشتاقانه منتظر رستخیز مردگان هستم و زندگی جهان آینده. آمین

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa ki o wà pẹlu ẹ.

Ati pẹlu ẹmi ẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí látí ọdọ Baba ẹ́ájú gbogbo ọjọ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlọrun tòótọ látí ọdọ Ọlọrun tòótọ, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ ẹ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá látí ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awọn wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹkansi ni ijo kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ ọtun Baba. Y'ò tun wa ninu ogo lati ẹ idajọ awọn aláye ati awọn okú ìjọba ẹ kì yóò sì ní ọpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a bọwọ fún, tí a sì ń ẹ lógo lóđọ Baba àti Ọmọ, ẹni tí o ti ẹnu àwọn wólí sọrọ. Mo gbagbo ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn ẹşẹ mo sì ń retí

Persian (فارسی)

پرحاش

نماز جهانی

ما به خداوند دعا می کنیم.

پروردگار ، دعای ما را بشنوید.

آیین ایکاریست

بی پروا

خدا را برای همیشه مبارک.

دعا کنید ، برادران (برادران و خواهران)

، که فداکاری من و شما ممکن است

برای خدا قابل قبول باشد ، پدر متعال

باشد که خداوند فداکاری را در دستان

شما قبول کند برای ستایش و جلال نام

او ، برای خوب ما و خیر همه کلیسای

مقدس او.

آمین

دعای اچاریستی

خداوند با شما باشد.

و با روح شما

قلب خود را بلند کنید.

ما آنها را به سمت خداوند بلند می کنیم.

بگذارید از خداوند خدای خود تشکر کنیم.

درست و عادلانه است.

خداوند مقدس ، مقدس ، مقدس خدای

میزبان. بهشت و زمین پر از شکوه تو

است. حسنا در بالاترین. خوشا به حال

کسی که به نام خداوند می آید. حسنا در

بالاترین.

رمز و راز ایمان.

ما مرگ شما را اعلام می کنیم ،

پروردگار ، و رستاخیز خود را باور کنید تا

دوباره بیاید. یا: وقتی این نان را می

خوریم و این فنجان را می نوشیم ، ما

مرگ شما را اعلام می کنیم ، پروردگار ،

Yoruba (Yorùbá)

àjínde àwọn òkú àti iyè ayé tí n bọ.

Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti

arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ

itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba

Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí iyìn

àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire

gbogbo ljo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun

awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye kun

fun ogo re. Hosana l'oke orun.

Ibukún ni fun ẹniti o mbọ wá li

orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jewo

Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi:

Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu

ago yi, a kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ

o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala

## Persian (فارسی)

تا دوباره بیاید. یا: ما را نجات دهید ،  
ناجی جهان ، با صلیب و معاد شما شما  
ما را آزاد کرده اید.

آمین

مناسک ادبی

به دستور ناجی و با آموزش الهی شکل  
گرفت ، ما جرات می کنیم بگوییم:

پدر ما ، که در بهشت هنر است ، نامت  
درخشان باد؛ پادشاهی تو بیا ، شما انجام  
خواهد شد روی زمین همانطور که در  
بهشت است. نان امروز ما را بدهید، و ما  
را به ما ببخشید ، همانطور که ما کسانی  
را که علیه ما تجاوز می کنند می بخشیم.  
و ما را به وسوسه نکشید ، اما ما را از  
شر نجات می دهد.

ما را تحویل دهید ، پروردگار ، ما دعا می  
کنیم ، از هر شر ، با لطف در روزهای ما  
صلح را صلح می کنید ، که به کمک  
رحمت شما ، ما ممکن است همیشه از  
گناه عاری باشیم و از همه پریشانی ایمن  
، همانطور که منتظر امید مبارک هستیم  
و آمدن ناجی ما ، عیسی مسیح.  
برای پادشاهی ، قدرت و جلال مال  
شماست الان و برای همیشه.

پروردگار عیسی مسیح ، چه کسی به  
رسولان شما گفت: صلح من تو را ترک  
می کنم ، صلح من به شما می دهم ، به  
گناهان ما نگاه نکنید ، اما در مورد ایمان  
کلیسای خود ، و با لطف صلح و وحدت  
خود را به مطابق با اراده شما که برای  
همیشه و همیشه زندگی می کنند و  
سلطنت می کنند.

آمین

صلح خداوند همیشه با شما باشد.

و با روح شما

## Yoruba (Yorùbá)

araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde  
Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀ nípasẹ̀  
ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a gbójúgbóyà látí sọ  
pé:

Baba wa ti mbe li ọrun. ọwọ ni  
orúkọ re; ijọba re de, ifẹ tire ni ki a  
şe lori ile aye bi ti ọrun. Fun wa li  
oni onje ojo wa, ki o si dari irekoja  
wa jì wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó şẹ̀  
wá; má si şe fà wa lọ sinu idanwo,  
şugbon gbà wa lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi, fi  
oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà ní ọjọ wa,  
pe, nipa iranlọwọ ti aanu re, a lè  
máa bọ lọwọ ẹşẹ nígbà gbogbo ati  
ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti  
nduro ireti ibukun ati wiwa ti  
Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi  
ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun  
awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo  
fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma  
wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti  
Ijo re, kí o sì fi oore-ọfẹ́ fún un ní  
àlàáfíà àti ìşòkan ni ibamu pẹlu ifẹ  
re. Ti o wa laaye ti o si jọba lai ati  
lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin  
nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi re.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Persian (فارسی)

بگذارید نشانه صلح را به یکدیگر پیشنهاد  
دهیم.

بره خدا ، شما گناهان جهان را از بین می  
برید ، به ما رحم کن بره خدا ، شما  
گناهان جهان را از بین می برید ، به ما  
رحم کن بره خدا ، شما گناهان جهان را  
از بین می برید ، به ما صلح بدهید.

بین بره خدا ، بین کسی که گناهان  
جهان را از بین می برد. خوشا به حال  
کسانی که به شام بره خوانده می شوند.  
پروردگار ، من شایسته نیستم که باید زیر  
سقف من وارد شوید ، اما فقط کلمه را  
بگوئید و روح من بهبود می یابد.

بدن (خون) مسیح.

آمین

بگذارید دعا کنیم

آمین

نتیجه گیری مناسک

برکت

خداوند با شما باشد.

و با روح شما

خداوند متعال به شما برکت دهد ، پدر و

پسر و روح القدس.

آمین

اخراج

برو بیرون ، توده به پایان رسید. یا: برو و  
انجیل خداوند را اعلام کنید. یا: به آرامش  
بروید ، خداوند را تا زندگی خود تجلیل  
کنید. یا: به آرامش بروید.  
خدارا شکر.

Yoruba (Yorùbá)

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀şẹ̀ ayé  
lọ, ẕānu fun wa. Ọdọ-àgùntàn  
Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀şẹ̀ ayé lọ, ẕānu fun  
wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀şẹ̀  
ayé lọ, fun wa l'alaafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹniti o  
kó ẹ̀şẹ̀ aiyé lọ. Alabukun-fun li awọn  
ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abẹ  
òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi  
o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin,

Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ kede  
Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li alaafia, yin  
Oluwa logo nipase igbesi aye rẹ.

Tabi: Lọ ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.